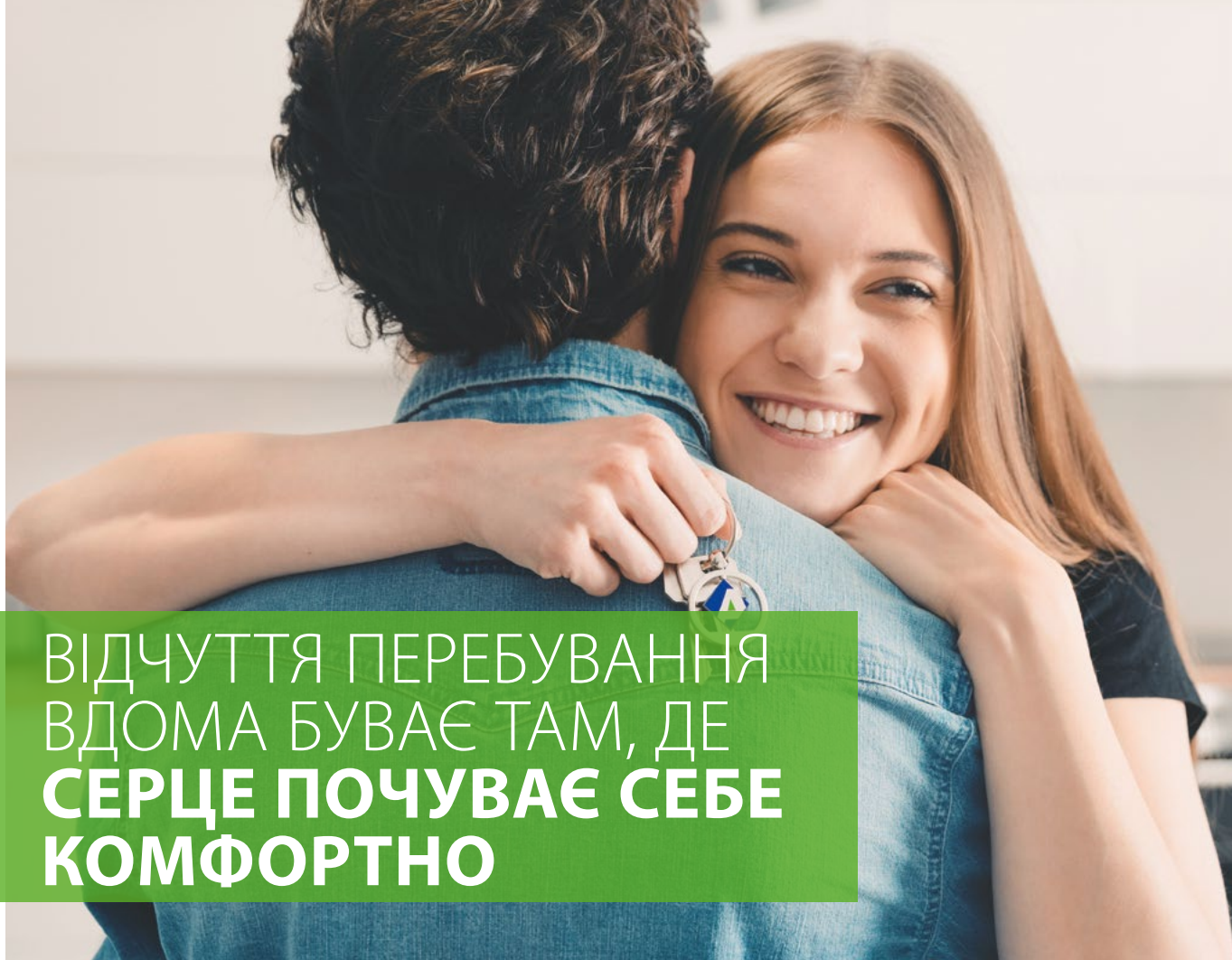


ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВАШ
НОВИЙ ДІМ

ЛАСКАВО ПРОСИМО

ДО ЖИТЛА ПОРЯД З ВАШИМИ НОВИМИ СУСІДАМИ



© stock.adobe.com // Proxima Studio

ВІДЧУТТЯ ПЕРЕБУВАННЯ В ДОМА БУВАЄ ТАМ, ДЕ СЕРЦЕ ПОЧУВАЄ СЕБЕ КОМФОРТНО

ЛАСКАВО ПРОСИМО ДО КОМПАНІЇ «ALLBAU» («АЛЬБАУ»).

Прекрасно, що Ви тут і проживаєте у нас. Ми сподіваємося, що під час проживання поряд з Вашими новими сусідами Ви і Ваша родина швидко відчуєте себе як вдома. Ми бажаємо Вам гарного проживання у Вашій новій квартирі, а також завжди приємних і наповнених повагою взаємовідносин з Вашими сусідами. В цій брошурі ми зібрали для Вас інформацію, яка ще більш полегшить Ваше спільне проживання з Вашими новими сусідами.

Ми звертаємось однаково до представників кожної статі, хоч з метою кращої виразності при читанні ми унікаємо одночасного застосування мовних форм усіх родів – чоловічого, жіночого та інших.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ



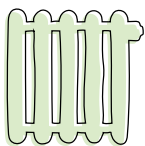
ДОГОВІР ОРЕНДИ

Договір оренди регулює всі важливі аспекти взаємовідносин між Вами і нами. Наприклад, розмір орендної плати без врахування комунальних послуг нетто та оплату комунальних витрат (наприклад, оплату за опалення і воду). **Будь ласка, надійно зберігайте свій Договір оренди.** Крім того, всі орендарі мають зобов'язання, які вони безумовно повинні виконувати. Запитуйте про це також безпосередньо у керуючого Вашого будинку.

ПРАВИЛА ПРОЖИВАННЯ В БУДИНКУ

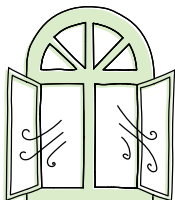
В Правилах проживання в будинку наведені найважливіші правила взаємовідносин для забезпечення хорошого спільного проживання з Вашими сусідами, наприклад, години тиші у Вашому домі або інші речі, які ми просимо Вас прийняти до уваги, будь ласка, щоб забезпечити хороші взаємовідносини.

ПРОСТІ РЕЧІ, ЩОБ ЖИТИ КРАЩЕ



ОПАЛЕННЯ

Коли холодно, Ви можете застосовувати радіатори опалення, щоб забезпечити тепло у Вашій квартирі. Радіатори опалення регулюйте за допомогою поворотного регулятора, що знаходиться безпосередньо на нагрівачі. Подумайте, будь ласка, про те, що кошти за енергію, яка використовується для вироблення тепла, є виробничими витратами і повинні оплачуватись Вами додатково до Вашої орендної плати. Якщо у Вашій квартирі є електроакумуляторне опалення, подивіться, будь ласка, спеціальну інформацію на сторінці 7.



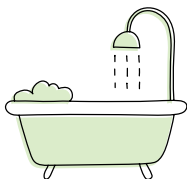
ПРОВІТРЮВАННЯ

Приготування їжі, прання білизни, приймання душу чи ванни сприяють накопиченню в квартирі вологого повітря. Щоб не виникало плісняви, важливо регулярно провітрювати свою квартиру. Для цього широко відкривайте вікно на 5 - 15 хвилин – в залежності від пори року, і проводьте так зване «наскрізне провітрювання». Перед цим поверніть вентиль на термостаті Вашої системи опалення, встановивши його на «нуль», щоб уникнути одночасного процесу обігріву та процесу провітрювання.



ПРАННЯ І СУШІННЯ БІЛИЗНИ

Слідкуйте, будь ласка, за тим, щоб через прання і сушіння Вашої білизни не виникало в квартирі пошкоджень, наприклад, таких як плісняви або дефектів на підлозі та стінах, спричинених водою. У Вашому Договорі оренди або у Ваших Правилах проживання в будинку Ви знайдете вказівки на місця, де Ви ідеально зможете висушити свою білизну.



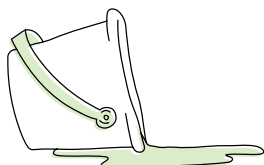
ВАННИ

Для приймання душу та ванни користуйтеся, будь ласка, виключно тільки душовою кабінкою та/або ванною для купання. Не кидайте, будь ласка, ніяких предметів в унітаз, крім туалетного паперу, і також не ставайте на унітаз.



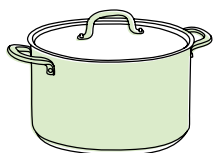
ВОДОПРОВІДНА ВОДА

Якість водопровідної води в Німеччині відповідає вимогам питної води, і її можна без вагань застосовувати для приготування їжі та пиття.



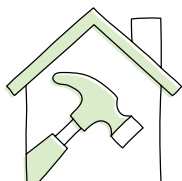
ВОДА

Слідкуйте, будь ласка, за тим, щоб вода ніколи не виливалася на підлогу у великій кількості: ні в ванній кімнаті, ні в інших приміщеннях квартири. Це може спричинити серйозні пошкодження будівлі. Крім того, подумайте, будь ласка, про те, що Вам доведеться оплачувати вартість використаної води додатково до Вашої орендної плати.



ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ

Для приготування їжі користуйтеся, будь ласка, плитою та духовкою у своїй кухні. При цьому продукти харчування ніколи не кладіть, будь ласка, безпосередньо на плиту або в духовку, а кладіть їх у призначений для цього посуд. Заборонено користуватися газовими балонами.



КОРИСТУВАННЯ КВАРТИРОЮ

Ніколи не здійснюйте переобладнання чи перебудову у квартирі на свій власний розсуд. Це стосується, зокрема, всіх електропроводок та водопроводів. Обговоріть, будь ласка, це питання із керуючим Вашого будинку і отримайте письмову згоду на це, якщо щось потрібно змінити. Таблички з прізвищами біля дверних дзвінків та на поштових скриньках вивішуються і змінюються керуючим будинку.



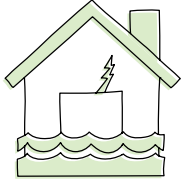
БЕЗПЕКА

Не дозволяється розкладати відкрите полум'я в квартирі, на балконі, в будинку та на відкритих майданчиках.



ЗАПОБІЖНИК ВХІДНИХ ДВЕРЕЙ БУДИНКУ

Завжди закривайте, будь ласка, двері будинку та підвалу, щоб до будинку не зайшли сторонні особи. Однак не закривайте двері будинку на ключ, будь ласка, так як у випадку пожежі вони слугуватимуть аварійним виходом.



ПОШКОДЖЕННЯ В КВАРТИРІ ЧИ В БУДИНКУ

Про великі пошкодження (наприклад, розрив водопровідної труби) негайно повідомляйте нам, будь ласка, щоб ми могли потурбуватися про ремонт. Для цього зв'яжіться, будь ласка, із керуючим Вашого будинку або зателефонуйте за номером: 0201 2207123. Якщо це відбулося у вечірні години чи у вихідні дні, зателефонуйте, будь ласка, з приводу цієї справи за номером телефону для виклику допомоги в надзвичайних ситуаціях. Цей номер вказаний на закленій вітрині на сходовій клітці поряд з вхідними дверима будинку.



ПОРЯДОК

Слідкуйте, будь ласка, за загальною чистотою. Сходова клітка, наприклад, не належить до Вашої квартири, і їй не дозволяється використовувати, наприклад, як площу для розміщення велосипедів, взуття та підставок для взуття, а також інших меблів або виставлення мішків із сміттям. Крім того, важливо, щоб сходова клітка була вільною на випадок потреби аварійного виходу, аби ніякі предмети не заважали або тим більше не блокували шлях до виходу на вулицю у випадку пожежі.



КУДИ ВИКИДАТИ СМІТТЯ?

Сміття ніколи не дозволяється викидати на майданчики, які знаходяться за межами Вашої квартири, а також не дозволяється викидати на балкон, в туалети, умивальники чи кухонні мийки. Також не зберігайте, будь ласка, сміття на сходовій клітці. В Німеччині сміття розділяється на різні види з метою збереження довкілля – тому застосовуйте, будь ласка, для утилізації сміття різні передбачені для цього сміттєві контейнери, які знаходяться в Вашому житловому комплексі. Якщо біля Вашого житла немає сміттєвих контейнерів для скла, паперу та картону, Ви можете віддати свої скляні відходи до передбачених для цього контейнерних перевезень збірних вантажів, що знаходяться за межами Вашого житлового комплексу. Якщо Ви хочете, наприклад, утилізувати меблі або інші великі предмети, потрібно узгодити час для забирання великогабаритних відходів. Забирання таких відходів відбувається один раз в рік безкоштовно. Номер телефону з питань забирання великогабаритних відходів: 0201 854-1111. **Читайте, будь ласка, також Додаток про сортування сміття.**

ДЛЯ ХОРОШИХ ВЗАЄМОВІДНОСИН



ПОВОДЖЕННЯ ІЗ СУСІДАМИ

Всім відомо, що якщо люди знають один одного, то багато справ вдається зробити простішими. Тому першим кроком до хороших взаємовідносин є знайомство із сусідами. Як правило, сусіди повинні звертати увагу один на одного. Адже Ви також бажаєте мати хороші взаємовідносини та турботливе ставлення. Проте якщо із цим виникають складності, Ви першими заведіть, будь ласка, якусь дружню розмову із своїми сусідами. Якщо проблема продовжуватиметься, зверніться, будь ласка, до керуючого Вашого будинку. Ми завжди намагаємось допомогти знайти колективне і взаємоприйнятне рішення.



ВІДВІДИНИ

Звичайно, Ви можете запрошувати у свою квартиру інших людей, і так часто, як Ви хочете. Але при цьому звертайте, будь ласка, увагу на своїх сусідів: голосні святкування не дозволяються ні в які години, це само собою зрозуміло. Напевно буде дуже добре, якщо Ви завчасно повідомите своїм сусідам про свято, яке очікується у Вашій квартирі. Перед тим як дозволити комусь жити у Вас тривалий час, обов'язково повідомте про це нам, будь ласка, завчасно і попросіть дозволу у певних осіб.



ГОДИНИ ТИШІ

Не створюйте, будь ласка, ніякого шуму в своїй квартирі. Музичні прилади, радіо та телевізори не повинні бути надто гучними. Особливо це стосується нічних годин (з 22:00 до 6:00 години), а також весь день в неділю та в святкові дні. Подумайте, будь ласка, про те, що також гучні розмови та телефонні дзвінки можуть заважати сусідам.



УТРИМАННЯ ТВАРИН

Якщо Ви хочете тримати якусь домашню тварину, запитайте про це нас, будь ласка, завчасно. Подумайте про те, що домашня тварина заважатиме Вашим сусідам своїм гавканням або забрудненням. Собак потрібно водити на повідку за межами квартири.



ПРИГОТУВАННЯ ЇЖИ НА ГРИЛІ

Приготування їжі на грилі може заважати Вашим сусідам. Повідомляйте, будь ласка, завчасно про можливе приготування їжі на грилі керуючому Вашого будинку.



ПРИБИРАННЯ СХОДОВОЇ КЛІТКИ

Регулярне прибирання сходової клітки, горища та підвалу – це Ваш обов'язок як орендаря. Про визначений час прибирання певних ділянок розповідь Вам керуючий Вашого будинку.

ІНТЕРНЕТ, ТЕЛЕФОН, РАДІО



ІНТЕРНЕТ, ТЕЛЕФОН, ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЯ

На підключення Інтернету, телефону та електроенергії (електроенергії та/або газу) Ви повинні самі подати заявку. В Німеччині є багато провайдерів, які надають всі ці послуги, їх Ви можете знайти в Інтернеті. Як правило, Ваша житлова компанія «Альбау Вонунг» (Allbau Wohnung) забезпечує кабельне підключення. Кошти за цю послугу вже входять в додаткові витрати.



ТЕЛЕБАЧЕННЯ ТА РАДІО

Супутникові антени-тарілки заборонені! Можна замовити міжнародні телепрограми (див. сторінку 9). Подумайте, будь ласка, також про те, що Ви можете подати заявку на телевизор чи радіо до Служби контролю сплати внесків від компаній ARD, ZDF та «Дойчландрадіо» (Deutschlandradio) (www.rundfunkbeitrag.de) в Німеччині. При цьому їх послуги повинні оплачуватись окремо. За певних умов надається звільнення від сплати внесків. Дізнавайтесь про це, будь ласка, завчасно.

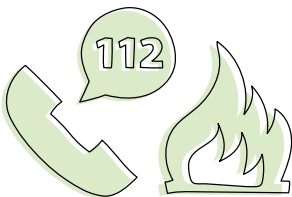


ОБСЛУГОВУВАННЯ МУЛЬТИМЕДІЙНИХ ЗАСОБІВ ЗА НАЙКРАЩОЮ ЦІНОЮ ВІД КОМПАНІЇ «АЛЬБАУ»

Якщо Вам потрібна професійна допомога при неполадках Вашого комп'ютера, телевизора чи телефону, Ви можете звернутися до служби **Engling.IT**. Ми надаємо свої послуги орендарям компанії «Альбау» на місці, користуючись професійною підтримкою служби «Engling.IT», яка налаштує Вам все апаратне та програмне забезпечення.

Телефон: 0208 45796004 • електронна пошта: kontakt@engling.it • www.engling.it/allbau

В НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЯХ

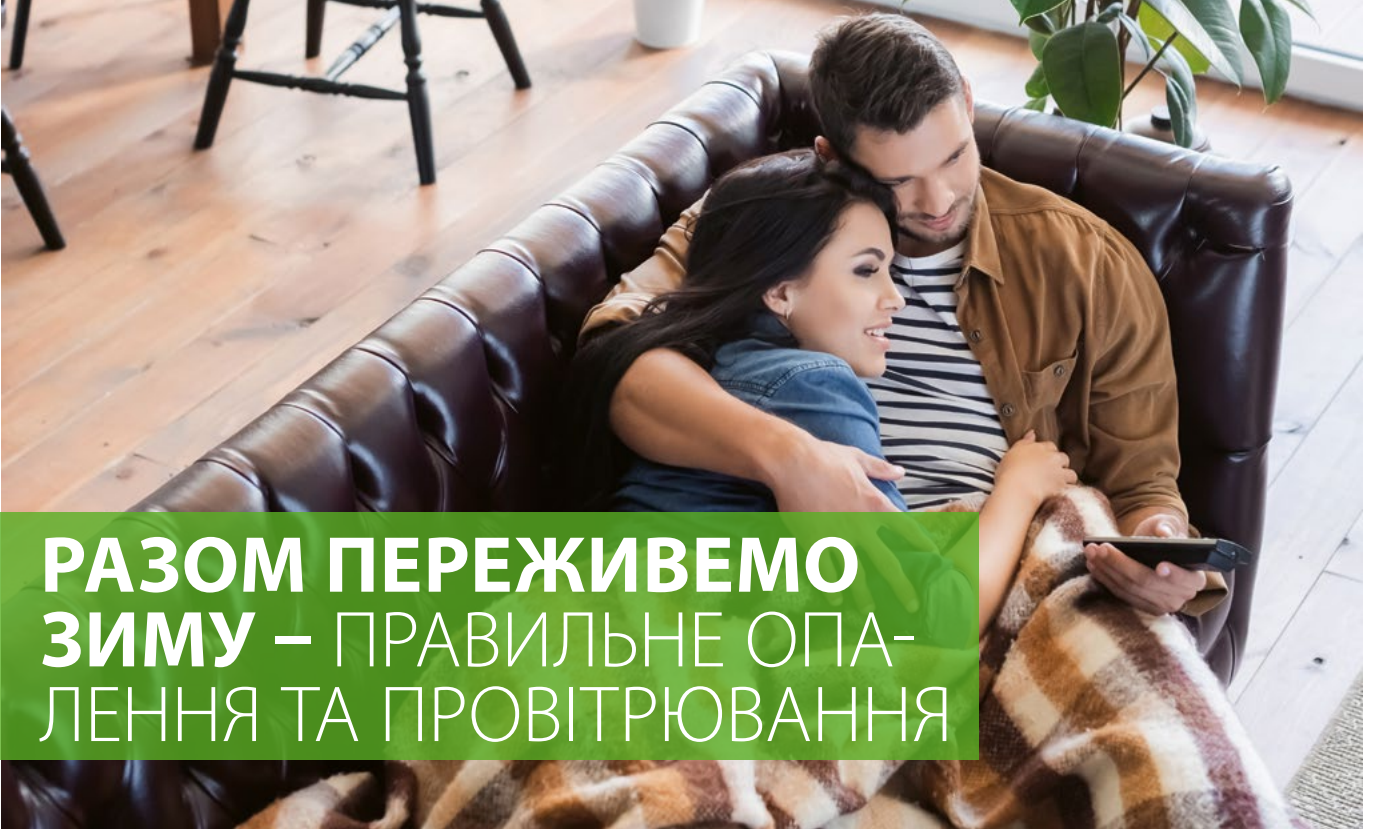


ПОВЕДІНКА В НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЯХ

У випадку виникнення пожежі чи нещасного випадку Ви можете зателефонувати за номером **112**, щоб швидко отримати допомогу у всіх надзвичайних ситуаціях. Повідомте, будь ласка, при цьому нижче вказану інформацію:

- Хто телефонує?
- Де знаходиться місце, на якому трапилась пригода?
- Що трапилось?
- Скільки людей постраждало/поранено?
- Очікуйте на запитання для уточнення!

У випадку виникнення пожежі перейдіть у безпечне місце разом із своїми родичами. Ліфтом не дозволяється користуватися, якщо в будинку пожежа. Обов'язково виконуйте вказівки поліцейських службовців та працівників служби порятунку.



© stock.adobe.com // LightFieldStudios

РАЗОМ ПЕРЕЖИВЕМО ЗИМУ – ПРАВИЛЬНЕ ОПА- ЛЕННЯ ТА ПРОВІТРЮВАННЯ



© istockphoto.com // nerudol

НАМ ПОТРІБНА ВАША ПІДТРИМКА!

Під час приготування їжі, купання та приймання душу вода випаровується і поглинається повітрям. Навіть під час сну організм людини за ніч віддає до одного літра води, яка виділяється із видихуваного нею повітря та шкіри. Щоб уникнути плісняви та вологості саме в холодну і сиру пору року, ми потребуємо Вашої підтримки!



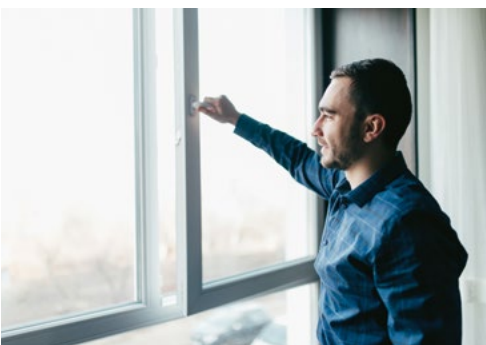
© elements.envato.com // valeriygoncharukphoto

ПРОБЛЕМА: ВИСОКА ВОЛОГІСТЬ ПОВІТРЯ

Здатність повітря поглинати воду залежить від температури повітря. Якщо повітря тепле, воно може вбирати в себе багато води. Якщо температура в приміщенні падає, то повітря буде знову віддавати накопичену вологість. Вологість конденсується до стану води і осідає на найхолодніших поверхнях в квартирі, таких як стеля, стіни та вікна.

НАСЛІДОК: УТВОРЕННЯ ПЛІСНЯВИ

Вологий мікроклімат в приміщенні призводить до утворення плісняви. Щоб Ви завжди могли слідкувати за своїм мікрокліматом в приміщенні, ми надаємо нашим орендарям карту «Метеотест». Завдяки цій карті Ви завжди зможете слідкувати за погодою у Вашій особистій квартирі, і зможете її регулювати.

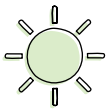


© stock.adobe.com // F8 \ Suport Ukraine

РІШЕННЯ: АКТИВНИЙ ОБІГРІВ І ПРОВІТРЮВАННЯ

Протягом зимового півріччя регулярний і стабільний обігрів є необхідністю. Утримуйте температуру в усіх приміщеннях завжди в діапазоні від 18°C до 20°C, вдень і вночі. Також в більш прохолодних приміщеннях, наприклад, в спальні, температура повинна бути стабільною, приблизно 18°C. Закривайте двері більш прохолодних приміщень, якщо вони не використовуються.

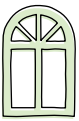
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ВАШОГО ЕЛЕКТРОАКУМУЛЯТОРНОГО ОПАЛЕННЯ



Протягом дня:
18–20 °C



Вночі або під час більш тривалої відсутності вдома:
16 °C – Це запобігає охолодженню приміщення.



При провітрюванні квартири:
0 °C – При такому налаштуванні тепло віддається тільки через поверхню приладу.

НАДІЙНИЙ ОБІГРІВ ЗРУЧНИМ СПОСОБОМ: ПРОСТО ЗАВДЯКИ ЗАСТОСУВАННЮ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

Електроаккумуляторне опалення поєднує в собі приємне і корисне, оскільки воно забезпечує Вам високий комфорт обслуговування і одночасно надійно постачає приємне тепло. Особливість полягає у тепловому акумуляторі: він застосовує електроенергію, ефективно і майже повністю перетворюючи її в теплову енергію. Вночі, коли електроенергія для Вас надається по дешевшій ціні, тепловий акумулятор автоматично накопичує тепло. Таким чином, протягом дня Ви можете зручно обігрівати свою квартиру. В цій Інструкції з обслуговування ми покажемо Вам, як Ви можете скористатися перевагами Вашого електроаккумуляторного опалення – в залежності від типу та серії Вашого приладу.

КОМФОРТ: ОПТИМАЛЬНИЙ ОБІГРІВ

Майже всі типи теплових акумуляторів віддають тепло на наступний день, яке вони накопичують протягом ночі, завдяки вбудованому в них вентиляційному приладу. При цьому кількість потрібного тепла в приміщенні повинна налаштовуватись або регулятором температури, який вбудований в прилад, або кімнатним термостатом. Вони автоматично вмикають або вимикають вентиляційний прилад. Деякі типи теплових акумуляторів відображають режим роботи вентиляційного приладу за допомогою індикаторної лампи. Ні в якому разі повністю не відключайте, будь ласка, вентиляційний прилад, якщо Ви бажаєте здійснювати обігрів. Адже тоді тепло випаровуватиметься із приладу не оптимально і спричинить для Вас більші витрати.

НАЙКРАЩЕ НАЛАШТУВАННЯ ЗА БУДЬ-ЯКОЇ ПОГОДИ

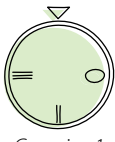
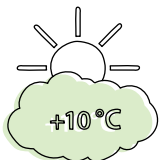
Ви з точністю не знаєте, який у Вас із описаних типів теплових акумуляторів? Якщо у Вас є запитання, зверніться, будь ласка, до керуючого Вашого будинку, він з радістю Вам допоможе!

ПРИЛАДИ БЕЗ АВТОМАТИЧНОЇ ЗАРЯДКИ

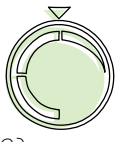
Якщо у Вас тепловий акумулятор без автоматичної зарядки, на контролері зарядки приладу налаштовуйте самостійно ту кількість тепла, яка повинна накопичуватись протягом ночі. Це в свою чергу залежить від зовнішньої температури на вулиці, погодних умов на певний момент часу і звичайно від Вашої особистої потреби в теплі. Влітку Ви можете встановити контролер зарядки на «0» (вимкнувши процес зарядження). Під час Вашої відсутності вдома взимку достатньо буде ступеня II і показника термостату 16 °C, щоб квартира не охолоджувалась і правильно підтримувалась рівномірною температурою.

ПРИЛАДИ З АВТОМАТИЧНОЮ ЗАРЯДКОЮ

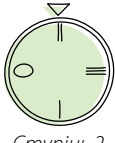
Теплові акумулятори з автоматичною зарядкою завдяки датчику температури зовнішнього повітря автоматично розпізнають кількість тепла, яка повинна накопичуватись протягом ночі. При цьому автоматично враховується можливо ще наявний залишок тепла в приладі. Контролер зарядки приладу слід завжди налаштовувати на максимальний ступінь. Якщо Ви бажаєте зменшити тепло для окремих кімнат, наприклад, для спальні, Ви можете це зробити безпосередньо на контролері зарядки відповідного приладу.



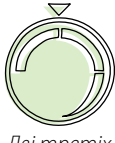
Ступінь 1



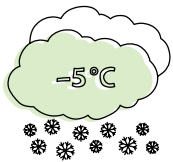
Одна третя



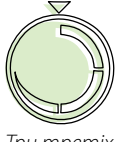
Ступінь 2



Дві третіх

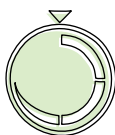


Ступінь 3



Три третіх

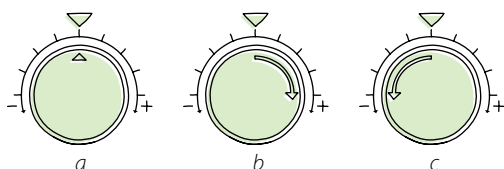
Контролер зарядки приладу без автоматичної зарядки



Контролер зарядки приладу з автоматичною зарядкою



© stock.adobe.com // Jürgen Fälchle



© stock.adobe.com // pololia

ПРИЛАДИ З КВАРТИРНОЮ СТАНЦІЄЮ ОБІГРІВУ

В багатоквартирних житлових будинках часто є центральна автоматична зарядка для всієї будівлі. Також в такому випадку система автоматично розпізнає кількість тепла, яка повинна накопичуватися протягом ночі. Ви можете зручно регулювати процес зарядження всіх приладів у Вашій квартирі, користуючись спільним регулятором зарядки на так званій «квартирній станції обігріву».

Відхилення від основного положення (а):

Регулятор зарядки в нейтральному положенні.

Якщо Ви бажаєте накопичити більше тепла (b):

Регулятор зарядки в області плюсових температур.

Якщо Ви бажаєте накопичити менше тепла (c):

Регулятор зарядки в області мінусових температур.

Якщо Ви хочете зменшити тепло для окремих кімнат, Ви можете це зробити безпосередньо на регуляторі відповідного приладу. В літні місяці контролер зарядки можна встановлювати на «0», таким чином, процес зарядження не відбуватиметься. Щоб квартира не охолоджувалась під час Вашої відсутності вдома взимку і правильно підтримувалась рівномірна температура, потрібно встановити ступінь II (налаштування температури на 16 °C).

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ПУНКТУ, ЩО НАЙБІЛЬШ ПІДХОДИТЬ

Сучасні теплові акумулятори працюють надійно і економічно, а також відповідають суворим вимогам приписів Співки німецьких електротехніків (VDE). Однак щоб Ви також в будь-який час могли оптимально скористатися їх перевагами, слід приймати до уваги наступні вказівки:

- Утримуйте, будь ласка, мінімальну відстань 10 см від поверхні приладу до таких меблів як полиці, дивани і т. п.
- Слідкуйте за тим, щоб отвір для виходу повітря завжди був відкритим і не був схований під завісами чи шторами.
- Рекомендується чистити вентиляційну решітку пилососом раз в рік.

ПОРАДИ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ОБІГРІВУ ТА ПРОВІТРЕННЯ

- Навіть весною і осінню окремі приміщення не слід надто сильно охолоджувати. Головне правило: чим прохолодніша температура в кімнаті, тим частіше слід її провітрювати.
- Навіть при Вашій відсутності вдома ніколи не відключайте опалення повністю на цілий день. Середня стала температура економитиме більше Ваших коштів, ніж постійний повторний обігрів і охолодження.
- Тримайте закритими внутрішні двері між приміщеннями, які обігріваються по-різному вдень і вночі.
- Для провітрювання з економією енергії широко відкривайте вікна на короткий час три-чотири рази в день і в залежності від пори року проводьте наскрізне провітрювання протягом 5 – 15 хвилин. Не провітрюйте приміщення шляхом нахилення відкритих вікон: таким чином Ви тільки витратите електроенергію, що призначена для обігріву.



© stock.adobe.com // StockPhotoPro

МІЖНАРОДНЕ ЦИФРОВЕ ТЕЛЕБАЧЕННЯ¹ ТЕЛЕБАЧЕННЯ ВАШОЮ МОВОЮ

АЛБАНСЬКОЮ МОВОЮ	Disney Junior (англ.)	970	ПОЛЬСЬКОЮ МОВОЮ	Pink Folk	253			
Balkanika Music TV	244	Cartoon Network (англ.)	971	Pink Music	254			
RTK 1 Sat	160	ФРАНЦУЗЬКОЮ МОВОЮ	iTVS	228	Pink Radio	812		
Klan HD	261	France 2	272	TVP Polonia HD	229	ІСПАНСЬКОЮ МОВОЮ		
KTV Kohavision HD	262	France 3	273	TVN24 HD	230	24H HD	237	
RTV 21 HD	263	France 4	274	ITVN Extra HD	231	TVE HD	238	
T7 – Televisoni 7	264	France 5	275	Radio Zet (радіо)	644	Las Estrellas	239	
TV Dukagjini HD	265	M6 HD	276	ПОРТУГАЛЬСЬКОЮ МОВОЮ	De Película	240		
Top Channel TV	266	Gulli	277	RTP Internacional	232	Telehit Música	241	
ATV	267	ГРЕЦЬКОЮ МОВОЮ	ANT1 EUROPE	285	SIC Internacional	233	tlnovelas	242
АРАБСЬКОЮ МОВОЮ	Al Arabiya	278	ERT World	286	SIC Noticias	234	Radio Exterior de España	810
MBC Europe	279	ІТАЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ	Rai 1 ³	144	TVI Internacional	235	ТУРЕЦЬКОЮ МОВОЮ (БАЗОВІ)	
Asharq HD	280	Rai 2 ³	145	RDP Internacional (радіо)	816	Haber Türk TV	199	
Gulli Bil Arabi HD	281	Rai 3 ³	146	РОСІЙСЬКОЮ МОВОЮ	TeleBom/TeleDom	218	Euro D	200
БОСНІЙСЬКОЮ МОВОЮ	Balkanika Music TV	244	Rai Storia	282	Kinomir	219	Eurostar	201
Klasik TV	249	Rai News 24	283	NTV Mir	220	Kanal 7 Avrupa HD	202	
BN TV Sat HD	256	Mediaset Italia	284	OstWest	222	Show Max	203	
RTCG SAT	257	Rai Radio 1	808	TNT Russland	223	Show Turk	204	
Hayat PLUS	258	ЯПОНСЬКОЮ МОВОЮ	JSTV HD	287	Ren TV	224	TV8 Int	205
OBN TV	259	JSTV 2 HD	288	TiJi	225	Cem TV	206	
АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ²	BBC Entertainment	289	ХОРВАТСЬКОЮ МОВОЮ³	Balkanika Music TV	244	Ülke TV HD	207	
SONY AXN (англ.)	579	Balkanika Music TV	244	RTCG SAT	257	belN Gurme HD	208	
Boomerang (англ.)	580	DM Sat	245	BN TV Sat HD	256	Metropol FM (радіо)	805	
NATIONAL GEOGRAPHIC	CHANNEL (англ.)	587	HRT TV 1 ³	246	СЕРБСЬКОЮ МОВОЮ	ТУРЕЦЬКОЮ МОВОЮ (ПРЕМІУМ)		
Sport 1+	591	CroaTV HD	247	DM Sat	245	ATV Avrupa	209	
Warner TV Film (англ.)	597	Klasik TV	249	СЕРБСЬКОЮ МОВОЮ (PINK)	Pink Plus	250	belN IZ HD	210
Warner TV Serie (англ.)	598	OBN Open Broadcast Network	259	Pink Extra	251	belN Movies Turk HD	211	
		HRT HR 1 (радіо)	811	Pink Film	252	DiziSmart Max Premium HD	212	
						MovieSmart Classic HD	213	
						MovieSmart Turk HD	214	

¹ Вносяться в рахунок за користування мобільними застосунками Vodafone Giga TV Cable та Giga TV Cable, в тому числі «Преміум». На даний час їх ще не можна замовити на веб-сторінці (або в режимі онлайн).

² Окремі формати (наприклад, німецькомовні випуски телепередач в оригіналі) можуть транслюватися німецькою мовою.

³ З ліцензійно-правових причин зміст телеканалів може частково блокуватися. Додаткову інформацію про це Ви знайдете на веб-сторінці телевізійної станції.

Довідкова інформація та замовлення цих пакетів телеканалів іноземними мовами доступні за номером телефону: 0221 46619105 (компанія «Водафон» (Vodafone)).

ЩО І В ЯКИЙ СМІТТЄВИЙ КОНТЕЙНЕР СЛІД ВИКИДАТИ? СОРТУВАННЯ СМІТТЯ – ЗБЕРЕЖЕННЯ ДОВКІЛЛЯ.

Сьогоднішні відходи – це наша завтрашня сировина. Приєднуйтесь до цього процесу вже зараз і сортуйте сміття. Заради охорони довкілля.



© stock.adobe.com // Kzenon



СИНИЙ СМІТТЄВИЙ КОНТЕЙНЕР/ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПАПЕРУ

Все із паперу і картону

Конверти, книжки, картонні коробки, каталоги, папір, паперові пакети, картон, картонні ящики, гофрований картон, журнали, газети, розформовані картонні коробки, паперові чи картонні упаковки, наприклад, пакети з-під борошна, картонні упаковки з-під м'яких засобів.



Випорожнення кожні 4 тижні



КОРИЧНЕВИЙ СМІТТЄВИЙ КОНТЕЙНЕР

Все із кухні і саду

- **Кухонні відходи**, наприклад, овочі, шкірки фруктів, шматочки яєчної шкаралупи, кавова гуща, фільтри із кавоварки, чайні пакетики
- **Рослинні відходи**, наприклад, зав'ялі чи засохлі букети квітів, використана земля з-під вазонів, зав'ялі чи засохлі частинки кімнатних рослин, садові відходи.



Випорожнення кожні 2 тижні



ЖОВТИЙ СМІТТЄВИЙ КОНТЕЙНЕР

Все із пластмаси та металу

- **Метал**, наприклад, консерви, металічні банки з-під напоїв, закупорювальні кришки, алюмінієві чашки чи тарілки, алюмінієві кришки, алюмінієва фольга
- **Пакувальний матеріал**, наприклад, упаковки з-під напоїв та молока
- **Пластмаса**, наприклад, поліетиленова плівка, поліетиленові пакети, пляшки з-під м'яких, пральних засобів та засобів догляду за тілом, стаканчики з-під молочних продуктів, маргарину тощо, поролон, пенопласт



Випорожнення кожні 2 тижні



СІРИЙ СМІТТЄВИЙ КОНТЕЙНЕР

Всі відходи домогосподарства

Залишки приготовленої їжі, кістки та м'ясо, гігієнічні відходи, наприклад, паперові носові платки, підгузники, пластир, пилозбірні мішки із пилососа, підметене сміття, попіл, наповнювач котячого туалету тощо, брудні відходи, які можна використовувати після переробки як вторинну сировину, недопалки цигарок.



Випорожнення кожного тижня



ВЕЛИКОГАБАРИТНІ ВІДХОДИ ТА ЕЛЕКТРОННИЙ БРУХТ

Всі великі предмети чи електронні прилади

- **Предмети домашнього побуту**, наприклад, велосипеди, садові меблі, столи, стільці, шафи, матраци, полиці, килими
- **Електроніка**, наприклад, пральні машини, холодильники і морозильні камери, телевізори, мікрохвильові і інші печі та плити, посудомийні машини, сушильні прилади, комп'ютери. ▶ Безкоштовне забирання. **Узгодження часу забирання за телефоном 0201 854-1111 або електронною поштою: sperrmuell@ebe-essen.de**
- **Малі електроприлади**, наприклад, праски, чайники, тостери і кавоварки доставляйте в Пункт прийому вторинної сировини. ▶ Передача відходів безкоштовна. **Додаткову інформацію Ви отримаєте за телефоном: 0201 854-2723.**



МОБІЛЬНИЙ ПУНКТ ПРИЙОМУ НЕБЕЗПЕЧНИХ ВІДХОДІВ

Все, що отруєне і їдке

Батареї (автомобільні акумуляторні батареї та маленькі батарейки), гальмівна рідина, охолоджуюча рідина, хімічні засоби, енергозберігаючі лампи, люмінесцентні лампи, фарби, лаки, розчинники, кислоти, лужні розчини, побутові миючі засоби, рослинна отрута, аерозольні балончики із залишками шкідливих речовин.

Безкоштовна передача відходів в Пункті прийому вторинної сировини або в Мобільному пункті прийому небезпечних відходів.

▶ **Більше інформації можна отримати за номером телефону 0201 854-2721.**



КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СТАРОГО СКЛА

Все із скла

Пляшки і скляні консервні банки, склянки, які посортовані на коричневе, біле і зелене скло.

▶ **Контейнери встановлені на деяких вулицях у кожному районі міста.**



КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СТАРОГО ОДЯГУ

Весь одяг, який більше не одягається

Одяг (упакований в пакети), взуття (зв'язане попарно).

▶ **Контейнери встановлені на деяких вулицях у кожному районі міста.**

ДОПОМОГА ШВИДКО: ПРО ВАС ПОТУРБУЮТЬСЯ НА МІСЦІ.

© Allbau

	КЕРУЮЧИЙ ТЕЛЕФОН БУДИНКУ	E-MAIL	ГОДИНИ ПРИЙОМУ	АДРЕСА
ВІДДІЛ 1 ЕССЕН-НОРД	1	0800 7234009-01	Hausmeister1@ise-essen.de	понеділок: з 17 до 18 год. ■ вул. Альтенессенер Штрассе 377
	2	0800 7234009-02	Hausmeister2@ise-essen.de	вівторок: з 16 до 17 год. ■ вул. Альтенессенер Штрассе 377
	3	0800 7234009-03	Hausmeister3@ise-essen.de	середа: з 16 до 17 год. ■ вул. Альтенессенер Штрассе 377
	4	0800 7234009-04	Hausmeister4@ise-essen.de	четвер: з 16 до 17 год. ● вул. Хангеталь 87
	5	0800 7234009-05	Hausmeister5@ise-essen.de	понеділок: з 17 до 18 год. ● вул. Нотхофсбуш 9
ВІДДІЛ 2 ЕССЕН-ОСТ	11	0800 7234009-11	Hausmeister11@ise-essen.de	вівторок: з 16 до 17 год. ■ вул. Штеелер Штрассе 328
	12	0800 7234009-12	Hausmeister12@ise-essen.de	понеділок: з 17 до 18 год. ■ вул. Штеелер Штрассе 328
	13	0800 7234009-13	Hausmeister13@ise-essen.de	вівторок: з 14 до 16 год. ● вул. Шторпштрассе 9
	14	0800 7234009-14	Hausmeister14@ise-essen.de	п'ятниця: з 8 до 9 год. ■ вул. Штеелер Штрассе 328
	15	0800 7234009-15	Hausmeister15@ise-essen.de	середа: з 16 до 17 год. ■ вул. Штеелер Штрассе 328
	16	0800 7234009-16	Hausmeister16@ise-essen.de	середа: з 16 до 17 год. ■ вул. Хюттманнштрассе 11
	21	0800 7234009-21	Hausmeister21@ise-essen.de	понеділок: з 17 до 18 год. ■ вул. Інзінгплатц 4
	22	0800 7234009-22	Hausmeister22@ise-essen.de	вівторок: з 16 до 17 год. ■ вул. Інзінгплатц 4
	23	0800 7234009-23	Hausmeister23@ise-essen.de	середа: з 16 до 17 год. ■ вул. Інзінгплатц 4
	24	0800 7234009-24	Hausmeister24@ise-essen.de	п'ятниця: з 8 до 9 год. ■ вул. Інзінгплатц 4
ВІДДІЛ 3 ЕССЕН-ЗЮД	26	0800 7234009-26	Hausmeister26@ise-essen.de	понеділок: з 17 до 18 год. ■ вул. Кеплерштрассе 81
	27	0800 7234009-27	Hausmeister27@ise-essen.de	вівторок: з 16 до 17 год. ■ вул. Кеплерштрассе 81
	28	0800 7234009-28	Hausmeister28@ise-essen.de	середа: з 16 до 17 год. ■ вул. Кеплерштрассе 81
	29	0800 7234009-29	Hausmeister29@ise-essen.de	середа: з 16 до 17 год. ■ вул. Кеплерштрассе 81
ВІДДІЛ 4 ЕССЕН-ВЕСТ	6	0800 7234009-06	Hausmeister06@ise-essen.de	вівторок: з 16 до 17 год. ■ вул. Акерштрассе 19/21
	7	0800 7234009-07	Hausmeister07@ise-essen.de	п'ятниця: з 8 до 9 год. ■ вул. Хюттманнштрассе 11
	8	0800 7234009-08	Hausmeister08@ise-essen.de	понеділок: з 17 до 18 год. ■ вул. Акерштрассе 19/21
	9	0800 7234009-09	Hausmeister09@ise-essen.de	середа: з 16 до 17 год. ■ вул. Акерштрассе 19/21
	10	0800 7234009-10	Hausmeister10@ise-essen.de	п'ятниця: з 8 до 9 год. ■ вул. Акерштрассе 19/21
	17	0800 7234009-17	Hausmeister17@ise-essen.de	п'ятниця: з 8 до 9 год. ■ вул. Кеплерштрассе 81
	18	0800 7234009-18	Hausmeister18@ise-essen.de	понеділок: з 17 до 18 год. ■ вул. Хюттманнштрассе 11
	19	0800 7234009-19	Hausmeister19@ise-essen.de	вівторок: з 16 до 17 год. ■ вул. Хюттманнштрассе 11
	20	0800 7234009-20	Hausmeister20@ise-essen.de	четвер: з 16 до 17 год. ● вул. Мітцманнвег 6

■ Пункт компанії «Альбау» ● Пункт прийому відходів компанії «Альбау»

**Компанія «Альбау ГмбХ»
(Allbau GmbH)**

вул. Каштаніеналеє 25
45127, м. Ессен

Тел.: 0201 2207-0

info@allbau.de
www.allbau.de

ВАМ ПОТРІБНА ДОПОМОГА? ОСЬ ЯК З НАМИ ЗВ'ЯЗАТИСЯ!

Приєм речей на ремонт в компанії «Альбау»
за номером телефону: 0201 2207-123

Служба технічного обслуговування від компанії «Альбау»:
свою контактну особу Ви можете знайти на сторінці 11.